Shmuel Eshel: Love at Knife's Edge

שמואל אשל- אהבה על חוד הסכין

Love at Knife's Edge
Dedicated to Tslil and Iness

אהבה על חוד הסכין
מוקדש לצליל ואינס

You the sheath and I inside.
We both,
Like the brush in the paint tube,
Entwined.

את הנדן ואני בתוכו
שנינו ביחד
כמכחול בשפופרת
זה בזו.

I followed your kindness,
Bending,
Over the gelidity of your fervent nudity.

אחריך חסד הלכתי
גהרתי
על קור ערומך היוקד.

Your rues drawn when defiled,
Are seeking a prey.
I tempered,
Your dripping blade.
My body like horns of the altar,
Offered a city of refuge.

חרטות שספגת עת חוללת
משחרות לטרף.
להבך השותת
הצנתי
גופי לך קרנות המזבח
אני לך עיר מקלט.

Branded tattooed embellishments,
Encrusted priestly breastplate gems,
Our love aflame,
Honed knife edge.
Solely you in my dreams,
Growing old with you I wish.

אצרבך בעיטורי קעקע
אשבצך באבני החושן
להט אהבתנו
מושחזת על חוד הסכין
רק אותך אחלום
ואיתך ארצה להזקין.

Translated by Dani Censor, 24/8/2009

יולי 2009, שמואל אשל